

**CITTA' DI TORINO  
CIRCOSCRIZIONE N. 1**

Consiglio Circoscrizionale  
N. Doc. 22

N. mecc. 2015 02100/84

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE**

**DEL 20 MAGGIO 2015 ALLE ORE 18,00**

Il **Consiglio della Circoscrizione 1 “Centro-Crocetta”** convocato nelle prescritte forme, nella sala delle adunanze consiliari nel **Centro Civico di Via Bertolotti 10**, alla presenza del Presidente Guerrini e dei Consiglieri:

AMATO Luciano	MAGLIANO Liliana	TAGLIAFERRI Federico
BALENA Davide	MAIORANA Marco	TOMASETTO Andrea
BELLAVITA Claudio	PASCALE Giuseppe	UGONA Andrea
BUFFA Elena	PELLOSO Ivana	
DI BELLA Luca	POGGIO Graziella Elena	
FERRERO Viviana	RE Alberto	
GATTO Gerardo	SALUZZO Alberto Claudio	
MACAGNO Igino	SANTIANGELI Amalia	

E quindi in totale, con il Presidente n. 20 Consiglieri presenti.

Risultano assenti giustificati i Consiglieri Martucci, Panatero, Pettazzi, Trevisan, Vagnone di Trofarello e di Celle.

Con l'assistenza del Segretario Giuseppe COSSIO  
ha adottato in

**SEDUTA PUBBLICA**

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

**C1 - ART. 42 COMMA 3 (DEL REGOLAMENTO DEL DECENTRAMENTO) -  
CONTRIBUTO ALLA FONDAZIONE PER IL LIBRO, LA MUSICA E LA CULTURA  
PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA DEL “SALONE OFF 2015 IN  
CIRCOSCRIZIONE 1” DI EURO 7.500,00. APPROVAZIONE**

## CITTÀ DI TORINO

## CIRC. 1 - CENTRO - CROCETTA

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C.1 - ART. 42 COMMA 3 (DEL REGOLAMENTO DEL DECENTRAMENTO) - CONTRIBUTO ALLA FONDAZIONE PER IL LIBRO, LA MUSICA E LA CULTURA PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA DEL «SALONE OFF 2015 IN CIRCOSCRIZIONE 1» DI EURO 7.500,00. APPROVAZIONE.

Il Presidente Massimo Guerrini, di concerto con il Coordinatore della V Commissione Alberto Gianluigi Re e la Coordinatrice della III Commissione Amalia Santiangeli riferisce:

In data 7 maggio 2015 prot. n. 4100/15 la Fondazione per il libro, la musica e la cultura, ha presentato istanza di contributo per la realizzazione dell'iniziativa denominata: *Salone internazionale del Libro - Salone Off, edizione 2015 – Circoscrizione 1*.

Il Salone internazionale del Libro è uno degli eventi che la Città di Torino sostiene da anni: si tratta infatti della più importante manifestazione italiana dedicata al libro, la prima in Europa per presenza di pubblico. Parallelamente al Salone si organizza, ormai da anni, il cosiddetto *Salone Off* ovvero il "salone diffuso".

Il Salone Off, nato dall'intuizione di portare fuori dai padiglioni del Lingotto, libri, autori, giornalisti, intellettuali, artisti e personalità dello spettacolo giunge alla sua dodicesima edizione. Coinvolte tutte le 10 Circoscrizioni di Torino e ben 13 Comuni della nuova Città Metropolitana.

La Circoscrizione, rifacendosi ai principi ispiratori sanciti dal regolamento del Decentramento e dallo Statuto della Città, intende promuovere e sostenere i bisogni e le istanze provenienti dal territorio volte ad offrire agli abitanti della Circoscrizione opportunità di partecipazione, di arricchimento culturale, nonché momenti d'incontro e socializzazione con particolare attenzione alle iniziative di ampia valenza culturale con risonanza cittadina e internazionale. La Circoscrizione ha quindi nuovamente aderito al Salone Off, il cui programma prevede una estensione temporale a partire dal 7 maggio 2015 fino al 30 maggio 2015.

L'iniziativa ha ricevuto il sostegno dell'Assessorato alla Cultura, e la collaborazione dell'Assessorato al Commercio che grazie anche alla partecipazione delle Associazioni di Via, ha offerto l'opportunità per i visitatori del Salone di usufruire di sconti in diversi esercizi commerciali delle Circoscrizioni e ingressi ridotti alle collezioni della Fondazione Torino Musei. I quartieri delle Circoscrizioni, per tutto il periodo del Salone off, offriranno la possibilità di visionare, attraverso locandine nei negozi e negli spazi pubblici, poesie tradotte in lingua tedesca: un omaggio alla Germania ospite d'onore del Salone del Libro che è iniziato il 14 ed è terminato il 18 maggio e che ha avuto come tema conduttore dell'anno "Le meraviglie d'Italia".

Sulla Circoscrizione Uno è stato organizzato un fitto calendario di appuntamenti a partire dal 7 maggio, quali presentazioni di libri, letture animate, incontri con autori, laboratori, conferenze, dibattiti e mostre, di cui vengono qui menzionati alcuni particolarmente significativi:

- Domenica 17 maggio vi è stata l'apertura straordinaria dalle 8 alle 19 del mercato della Crocetta con allestimento di banchetti di libri usati, scambio libri e aperitivo letterario tra le vie Marco Polo, vicolo Crocetta, largo Cassini.
- La Casa del Quartiere di via Deigo 6 ha organizzato tutta una serie di appuntamenti con presentazioni di libri, incontri con l'autore e letture, mentre nei locali dell'Ecomuseo è stata allestita una mostra denominata "Tirana-Torino" aperta fino al 31 maggio.
- L'Associazione San Filippo con Amici della Chiesa di San Lorenzo hanno presentato un itinerario storico-artistico, con partenza da Via Palazzo di Città 4, dal titolo "Sacre meraviglie" alla scoperta dell'eccellenza torinese dal barocco al rococò.
- Le associazioni di Via: Centro Storico Torino, Via Gioberti, Porta Doranea, Borgo San Secondo, hanno proposto numerosissimi eventi e coinvolto tutti gli esercenti commerciali, loro associati, con promozioni commerciali e sconti.

Si evidenzia altresì il programma del Salone Off nelle scuole circoscrizionali, quali il Liceo Gioberti, il Liceo D'Azeglio, il Convitto Umberto I, il Liceo Volta, ma anche le scuole elementari come la Coppino.

Dato lo spessore e l'impatto della manifestazione sul territorio della Circoscrizione Uno, sono state riproposte le locandine da esporre presso ogni esercente che ha aderito al salone con la dicitura "Io partecipo al Salone Off", e sono state realizzate locandine e cartoline di poesie sul tema del Salone del libro, in lingua tedesca.

Il progetto di comunicazione predisposto dalla Fondazione ha previsto la stampa di programmi del Salone Off che sono stati distribuiti a ciascuna Circoscrizione partecipante. Per la Circoscrizione Uno sono stati diffusi 1.700 programmi, 250 copie locandine "Carmina off", 250 copie locandine "Io Partecipo" e 2.250 Cartoline.

La Fondazione ha realizzato a sua cura una App per smartphone con l'indicazione dei luoghi coinvolti.

Si considera quindi sussistente l'interesse generale, alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 della Costituzione, alla valorizzazione di attività di soggetti che effettuino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza culturale e formativa per l'arricchimento ed il rafforzamento di attività rivolte alla cittadinanza. Si evidenzia, pertanto, una preminente ed effettiva finalità di interesse collettivo per un'efficace valorizzazione delle opportunità culturali

offerte ai cittadini della Circoscrizione, in collaborazione con realtà quali la Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura, di qualificata esperienza nel settore, utilmente sussidiari dell'ente nell'erogazione di servizi culturali e formativi rivolti alla cittadinanza.

Si ritiene quindi opportuno, preso atto dei lavori della V e III Commissione Permanente di Lavoro riunitesi in seduta congiunta in data 11/05/2015, proporre la concessione di un contributo di Euro 7.500,00 al lordo delle eventuali ritenute di legge, a fronte del progetto e del relativo preventivo di spesa di Euro 10.600,00 alla Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura, Via Santa Teresa 15, 10100 Torino – P.IVA 07704940019. Il contributo sarà imputato per Euro 5.000,00 sui fondi a disposizione della V Commissione e per Euro 2.500,00 sui fondi a disposizione della III Commissione.

La concessione del contributo, così come espressamente precisato dall'art. 4.4 del Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi, verrà totalmente o parzialmente revocata qualora le iniziative o le manifestazioni siano realizzate in tempi diversi o in misura difforme da quanto analiticamente indicato nella richiesta di contributo e deliberato dal Consiglio Circoscrizionale.

L'erogazione del suddetto contributo è coerente con i requisiti formali e sostanziali individuati dal "Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19 dicembre 1994 (n. mecc. 9407324/01) esecutiva dal 23 gennaio 1995 e successive modifiche con delibera n. 2007 - 4877/02 del Consiglio Comunale del 3/12/2007 esecutiva il 17/12/2007.

Si dà atto che la Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura ha presentato la dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010 conservata agli atti e che si allega in copia all'interno dell'istanza di contributo, e che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lettera e) Legge 190/2012, conservata agli atti.

Tutto ciò premesso

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (N. Mecc. 9600980/49) del 13/5/96 e n. 175 (n. mecc. 9604113/49) del 27/6/96 – con il quale fra l'altro, all'art. 42 comma 3 sono indicate le "competenze delegate" attribuite ai Consigli Circoscrizionali;
- Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, sono:  
favorevole sulla regolarità tecnica;  
favorevole sulla regolarità contabile;
- Viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

PROPONE AL CONSIGLIO DELLA CIRCOSCRIZIONE AMMINISTRATIVA N. 1

“CENTRO - CROCETTA”

1. di individuare, per le motivazioni espresse in narrativa, quale beneficiario di un contributo di Euro 7.500,00 al lordo delle eventuali ritenute di legge, la Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura, via Santa Teresa 15, 10100 Torino – P. IVA 07704940019 a parziale copertura delle spese quantificate in Euro 10.600,00, per la realizzazione del progetto denominato *Salone internazionale del Libro - Salone Off, edizione 2015 – Circostrizione I* (all. 1), così come descritto nell'allegato progetto. Il contributo sarà imputato per Euro 5.000,00 sui fondi a disposizione della V Commissione e per Euro 2.500,00 sui fondi a disposizione della III Commissione.

Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (all. 2).

Nel caso in cui le spese sostenute per la realizzazione dell'iniziativa dovessero essere a conclusione della stessa inferiori al preventivo presentato, previa verifica delle entrate, il contributo sarà liquidato in misura proporzionale alle spese effettivamente sostenute.

La concessione del contributo, così come espressamente precisato dall'art. 4.4 del Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi, verrà totalmente o parzialmente revocata qualora le iniziative o le manifestazioni siano realizzate in tempi diversi o in misura difforme da quanto analiticamente indicato nella richiesta di contributo e deliberato dal Consiglio Circostrizionale.

L'erogazione del suddetto contributo è coerente con i requisiti formali e sostanziali individuati dal "Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19 dicembre 1994 (N. Mecc. 9407324/01) esecutiva dal 23 gennaio 1995 e successive modifiche con delibera n. 2007-4877/02 del Consiglio Comunale del 3/12/2007 esecutiva il 17/12/2007.

2. Di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la relativa devoluzione del contributo da attribuire al Bilancio per l'esercizio 2015 in base alle disponibilità approvate.
3. Di dichiarare attesa l'urgenza il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del Testo Unico (D.Lgs. 18/08/2000 n.267).

---

Hanno riferito, oltre al Presidente Guerrini, i Consiglieri Santiangeli, Balena, Ferrero, Re, Bellavita.

#### IL PRESIDENTE

Invita i Consiglieri a votare il provvedimento mediante votazione elettronica.

Al termine della votazione il Presidente proclama il seguente risultato:

Risulta fuori aula al momento della votazione il Consigliere Bellavita.

PRESENTI:	N. 19
ASTENUTI:	N. 5 (Balena, Ferrero, Gatto, Poggio, Ugone)
VOTANTI:	N. 14
VOTI FAVOREVOLI:	N. 14

Per l'esito della votazione che precede

## IL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

### DELIBERA

1. di individuare, per le motivazioni espresse in narrativa, quale beneficiario di un contributo di Euro 7.500,00 al lordo delle eventuali ritenute di legge, la Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura, via Santa Teresa 15, 10100 Torino – P. IVA 07704940019 a parziale copertura delle spese quantificate in Euro 10.600,00, per la realizzazione del progetto denominato *Salone internazionale del Libro - Salone Off, edizione 2015 – Circonscrizione I* (all. 1), così come descritto nell'allegato progetto. Il contributo sarà imputato per Euro 5.000,00 sui fondi a disposizione della V Commissione e per Euro 2.500,00 sui fondi a disposizione della III Commissione.

Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (all. 2).

Nel caso in cui le spese sostenute per la realizzazione dell'iniziativa dovessero essere a conclusione della stessa inferiori al preventivo presentato, previa verifica delle entrate, il contributo sarà liquidato in misura proporzionale alle spese effettivamente sostenute.

La concessione del contributo, così come espressamente precisato dall'art. 4.4 del Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi, verrà totalmente o parzialmente revocata qualora le iniziative o le manifestazioni siano realizzate in tempi diversi o in misura difforme da quanto analiticamente indicato nella richiesta di contributo e deliberato dal Consiglio Circonscrizionale.

L'erogazione del suddetto contributo è coerente con i requisiti formali e sostanziali individuati dal "Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19 dicembre 1994 (N. Mecc. 9407324/01) esecutiva dal 23 gennaio 1995 e successive modifiche con delibera n. 2007-4877/02 del Consiglio Comunale del 3/12/2007 esecutiva il 17/12/2007.

2. Di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la relativa devoluzione del contributo da attribuire al Bilancio per l'esercizio 2015 in base alle

disponibilità approvate.

Il Consiglio Circostrizionale in conformità del distinto voto palese con 16 voti favorevoli, 3 astenuti (Balena, Gatto, Poggio) e 1 fuori aula (Bellavita)

**DELIBERA**

Di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico degli Enti Locali (D. Lgs. 18/08/2000 n. 267).

Si dà atto, che conformemente all'art. 49 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D. Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, sono stati acquisiti i pareri favorevoli in ordine alla regolarità tecnica e contabile.

---